Keywords: *active teaching methods, promoting creativity, innovative educational technology learning language, communicative competence in professional communication, small creative team.*

Злобина С. А.
Сибирский федеральный университет
Центр международного образования

ОБУЧЕНИЕ ПАДЕЖАМ РУССКОГО ЯЗЫКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АЛГОРИТМИЧЕСКОГО ПОДХОДА

Вопрос об обучении падежной системе иностранных учащихся приобретает особую актуальность в рамках развития алгоритмического подхода, целью которого является повышение познавательной активности учащихся при изучении падежных форм окончаний существительных, формированию их грамматических навыков в речи и на письме.

Ключевые слова*: грамматика, алгоритмизация, падежная система, мыслительные операции, иностранные учащиеся.*

Процесс обучения грамматике любого иностранного языка и русского языка в частности, является трудоемким и сложным для иностранных учащихся с любым уровнем владения русским языком. Особая роль грамматики заключается в том, что “она является той необходимой базой, без которой невозможно полноценное использование иностранного языка, употребление его в качестве средства общения” [7, с. 117].

Важнейшей задачей преподавателя является совершенствование процесса обучения грамматике в целом, и повышение эффективности выражения познавательной деятельности иностранных учащихся на примере изучения грамматической категории падежа, в частности. Проблема выработки грамматических умений и навыков при употреблении существительных, прилагательных и местоимений в нужном падеже в речи и на письме, является одной из основных и наиболее сложных проблем методики преподавания русского языка как иностранного, особенно на начальном этапе обучения. Падежным вопросам посвящено десятки исследований (Колмогоров А. Н., Остапенко В. И., Аркадьева О. М., Вагнер В. Н, Дремов А. Ф., Попова З. Д., Хавронина С. А. и др.), но, несмотря на это, на данном этапе вопрос о падежах, их функционировании в речи все еще продолжает оставаться актуальным и заслуживающим особого внимания ввиду того, что падежная система в каждом языке имеет свои особенности. Для русского языка характерно большое многообразие флективных форм имен существительных (студент-студента-студенту-студента-студентом-о студенте), прилагательных (хорошая-хорошей-хорошей-хорошую-хорошей-о хорошей), местоимений (мой-моего-моему-моего-моим-о моем), употребление предлогов , одинаковых по написанию, но разных или даже сходных по значению: в университете (место) и в университет (место); с концерта (исходный пункт движения) и из магазина (исходный пункт движения). В связи с этим возникает необходимость в выработке определенной структуры, в первую очередь, при объяснении грамматического материала и выработке грамматических навыков по правильному употреблению существительных в нужном падеже в речи и на письме у иностранных учащихся с базовым уровнем владения русским языком. Одна из основных задач начального этапа при овладении русским языком - заложить основы правильности речи. Для этого, нужно выработать осознанное понимание значений, выражаемых теми или иными падежными формами, а также научить иностранных учащихся правильно соотносить изучаемое грамматическое явление с аналогичным явлением в родном языке, устанавливать сходство и различие в его

языковом выражении, путем построения определенного алгоритма действий.

Разработкой программирования и алгоритмизации в обучении занимались такие ученые, как П. Я. Гальперин, Л. Н. Ланда, Н. Ф. Талызина, А. А. Песочин, Р. М. Зарубина, С. М. Мумряева и др. В своих работах они рассматривают применение алгоритмов при решении математически задач (Мумряева С. М.), обучение алгоритмам младших школьников (Зарубина Р. В.), систему построения алгоритмов на примере изучения видо-временной системы английского языка, а также обращаются к истокам теории поэтапного формирования умственных действий и понятий (П. Я. Гальперин, Н. Ф. Талызина, Л. Н. Ланда). Однако в этих работах широко затрагиваются вопросы методики изложения, применения алгоритмов в практике обучения русскоязычных учащихся, но не рассматривается применение алгоритмического подхода в условиях обучения иностранных учащихся падежной грамматике русского языка.

Актуальность выбранной темы статьи продиктована необходимостью совершенствования обучения падежной системе русского языка с помощью внедрения новых методик обучения, одной из которых, на наш взгляд, является применение алгоритмического подхода в объяснении нового материала и закреплении пройденного, когда у обучаемых возникает необходимость осмысливания нужной грамматической информации, узнавание и различение необходимых признаков (изучение написания падежных форм окончаний существительных в родительном падеже (много стульев, мало книг; предлогов с / из (с работы, из парка и т.д.). Как отмечает А. А. Песочин, "главный способ формирования умений заключается в специальном обучении учащихся системам операций, из которых эти умения складываются, сформулированным в виде алгоритмов" [6, с. 3]. Под алгоритмом подразумевается "набор определенных правил решения задач; определенная последовательность действий (шагов), направленных на решение однотипных задач. В методике А. называют инструкцию, в которой расписано каждое действие учащегося при решении учебной задачи. Обучение по алгоритму осуществляется преподавателем или с помощью компьютерной программы" [1, с. 13-14]. В данной статье речь идет об обучающем алгоритме, который трактуется как "совокупность точно сформулированных правил (операций), определяющих строгую логическую последовательность, форму и методы передачи учебной информации от преподавателя (или обучающей программы к учащемуся" [1, с. 14].

Алгоритмизация в обучении грамматике, в частности, падежной системе, – это программирование тех умственных действий (операций), которыми должны овладеть иностранные учащиеся, чтобы прийти к правильному решению поставленной грамматической задачи, т.е., выработке навыков по правильному употреблению существительных, прилагательных и местоимений в нужном падеже в речи и на письме. Об алгоритмизации как о формировании планомерно-поэтапных умственных действий писал П. Я. Гальперин: "…отдельная мысль как явление психологическое – представляет собой не что иное, как предметное действие, перенесенное во внутренний, умственный план, а затем ушедшее во внутреннюю речь" [4, с. 272]. На основе теории поэтапного формирования умственных действий была разработана "деятельностная методика" (А. Н. Ждан и М. М. Гохлернер (1972), О. Я. Кабанова (1976), М. Я. Давыдова (1990) и др. Следуя данной методике, одни исследователи считали целесообразным уже на этапе ознакомления вводить грамматический материал большими блоками, системно, что позволяет интенсифицировать учебный процесс (Т. Б. Брагина, 1972, В. В. Шаталов). Другие говорили о предъявлении грамматического материала в виде схем ориентировочной основы действия, алгоритмизируя процесс обучения (О. Я. Кабанова, 1976, Гохлернер М. М.). Третьи следовали теории Гальперина П.Я., и предлагали преподносить изучаемый материал в соответствии с этапами формирования умственных действий (ориентировочный, этап материального действия, этап громкой речи, этап проговаривания про себя, этап полностью умственных действий) (В. В. Давыдов,

Н. Ф. Талызина). Основываясь на положениях о теории формирования умственных действий, разработанной Гальпериным П. Я. и его последователями, мы можем говорить о формировании мыслительных операций при обучении грамматике РКИ. Известный методист Вагнер В. Н. предлагает оптимизировать процесс овладения предложно-падежной системой посредством прохождения следующих мыслительных операций:

1) определение структуры предложения и место в ней падежной формы;
2) определение значения падежа;
3) определение грамматической формы существительного;
4) конструирование высказывания и воспроизведение его в речи

При изучении Винительного падежа рассмотрим ход мыслительных операций по теме: “Поход в кино”. Ситуация: Вы хотите пойти в кино на премьеру фильма. Пригласите свою подругу пойти с вами. Иностранному учащемуся необходимо знать:

– в каком падеже ему нужно употребить данное существительное, местоимение – с предлогом или без предлога, выбрать значение падежа (пойти с кем-то – означает совместность); пойти куда? – направление движения), какое окончание местоимений в творительном и винительном падежах (со мной в кино), определить глагольное управление (глагол движения группы идти в повелительном наклонении: пойдём), результат-конструирование высказывания : “Привет, Аня, пойдем сегодня со мной в кино?”. Как отмечает В. Н. Вагнер, преподавателю РКИ при обучении иностранных учащихся нужно “учить думать о том, что сказать и как сказать” [3, с. 31]. Для того чтобы иностранные учащиеся могли думать на русском языке, осуществлять необходимые мыслительные операции, нужно выработать определенный алгоритм действий при работе над изучением падежной системы русского языка. Система работы по алгоритмам представляет собой двусторонний процесс: как со стороны самих иностранных учащихся, так и со стороны преподавателя-русиста. Важно, чтобы при составлении алгоритма учащиеся запомнили построенную модель применения правила и смогли затем собственно воспроизвести данную модель при объяснении любого грамматического явления с помощью правил-инструкций (пример такого правила – употребление существительных в предложном падеже в значении места: при обозначении средства передвижения: на машине, на поезде, на самолете, на такси, на метро, на автобусе, та трамвае, на троллейбусе, но на вопрос: ты где? (нахождение в определенный отрезок времени) мы отвечаем: я в машине, в поезде и т.д. Алгоритм может состоять из одного действия – “шага”, либо двух и более шагов. Примером простого алгоритма может служить выбор правильного предлога при употреблении существительных в родительном падеже. Этот алгоритм можно представить в виде системы указаний: определить значение имени существительного: если данное существительное употребляется в значении места в обоих случаях, то указать на характер значения предлога (местонахождение: в, на), либо исходный пункт движения (с, из); выявить, с каким предлогом употреблялось данное существительное в предложном падеже в значении местонахождения: если этот предлог – В, то в родительном падеже данное существительное будет употребляться с предлогом – ИЗ, и наоборот: если этот предлог – НА, то в родительном падеже будет употребляться предлог – С. В результате получаем фразу: Я был в университете, но я приехал из университета. Аналогичные указания даются для совершения других мыслительных операций подобного типа, приводящих к выработке у иностранных учащихся некоторого алгоритма действий. Поэтапное формирование умственных действий в результате выполнения определенных алгоритмических решений создает благоприятные условия не только для сознательного запоминания грамматического материала в виде алгоритмов-инструкций, но и для прочного их усвоения и построения собственных алгоритмов на основе изученных у иностранных учащихся с базовым уровнем владения русским языком. Для формирования умения составлять алгоритмы нужно научить иностранных учащихся выделению основных, элементарных действий, из которых состоит данное правило;

планированию последовательности действий; правильному построению алгоритма.

Таким образом, применение алгоритмов в обучении способствуют умственному развитию и формированию логического мышления иностранных учащихся, которое поможет избежать и предотвратить появление в речи иностранцев множества грамматических ошибок, научить их строить свою речь правильно, вести беседу на русском языке в соответствии с заданными интенциями и намерениями говорящего и слушающего.

Используемая литература:

1. *Азимов Э. Г.* Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М. : Издательство ИКАР, 2009.
2. *Беспалько В. П.* Слагаемые педагогической технологии / В. П. Баранов. – М. : Педагогика, 1989.
3. *Вагнер В. Н.* Методика преподавания русского языка англоговорящим и франкоговорящим на основе межъязыкового сопоставительного анализа / В. Н. Вагнер. – М. : "Гуманитарный издательский центр Владос", 2001.
4. *Гальперин П. Я.* Психология как объективная наука / П. Я. Гальперин. – М. : Воронеж, 1998.
5. Книга о грамматике: Русский язык как иностранный : учеб.пособие / под ред. А. В. Величко. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Изд-во Моск.ун-та, 2004.
6. *Песочин А. А.* Обучение алгоритмам (Методические указания по обучению пониманию специальных текстов на английском языке на основе применения алгоритмов) / А. А. Песочин. – Харьков, 1974.
7. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку : учеб. пособие для высш. учеб. заведений / [Г. М. Васильева и др.] ; под ред. И. П. Лысаковой. – М. : Гуманитар. изд. центр Владос, 2004.

Злобіна С. О. Навчання відмінкам російської мови з використанням алгоритмічного піходу.

Питання про навчання відмінковій системі іноземних учнів здобуває особливу актуальність у рамках розвитку алгоритмічного підходу, метою якого є підвищення пізнавальної активності учнів при вивченні відмінкових форм закінчень іменників, формуванню їхніх граматичних навичок у писемному та усному мовленні.

***Ключові слова**: граматика, алгоритмізація, відмінкова система, розумові операції, іноземні учні.*

Zlobina S. Algorithmic approach in Russian language cases teaching.

The issue of the training foreign students to case system is of particular relevance in the development of an algorithmic approach, which aims to increase students' cognitive activity in the study of case forms, the endings of nouns thus forming their grammar skills in speech and in writing.

***Keywords:** grammar, algorithmization, case system, mental operations, foreign students.*

Калита К.
Российский университет дружбы народов

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ РУССКИХ И ГРЕЧЕСКИХ ГЛАГОЛОВ ДВИЖЕНИЯ В АСПЕКТЕ СОЗДАНИЯ НАЦИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО МУЛЬТИМЕДИЙНОГО УЧЕБНИКА

Принцип опоры на родной язык является одним из базовых в методике обучения иностранным языкам. В статье рассматриваются возможности использования сходства и различий русских и греческих глаголов движения для более качественного усвоении данного материала при изучении русского языка студентами-греками.

***Ключевые слова**: глаголы движения, национально ориентированная грамматика русского языка, поддерживаемое компьютером обучение.*